

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

AUX UTILISATEURS DE CYCLOMOTEURS APPARTENANT AU CERN équipés de plaques GE – année 1991

Les utilisateurs de cyclomoteurs doivent adresser à B. Goïcoechea, avant le **vendredi 17 mai dernier délai**, les documents suivants :

- permis de circulation gris
- permis de circulation jaune
- carte verte d'assurance

afin de procéder au renouvellement des plaques pour l'année 1991.

Cycles

Pour le renouvellement des plaques 1991 les utilisateurs s'adresseront directement au Bureau de Poste PTT.

Division ST/HM
Manutentions

TeX ON THE MACINTOSH TEXTURES VERSION 1.3

TeXtures version 1.3 is now available at CERN. It consists of:

TeXtures User's Guide

The TeX program on 6 DD 3.5" diskettes

The LaTeX formatter on 3 DD 3.5" diskettes

A complete set of Computer Modern fonts on 10 DD 3.5" diskettes.

Release notes.

The package, which costs Fr. S. 300.-, may be obtained by requesting a TID from Klaus Pluntke / AS and sending it back to him, duly signed. Users of previous versions of TeXtures will be given Version 1.3 free of charge in return for their *original* Blue Sky diskettes. TeXtures users, who do not possess these diskettes, are strongly urged to buy the new version: the coexistence of two different versions can result in compatibility problems with certain transferred files.

'The TeXbook' by Donald Knuth (SCEM 54 99 54 100 2) and 'LaTeX User's Guide and Reference Manual' (SCEM 54 99 54 200 9) by Leslie Lamport exist as store items in the CN Documentation Office. Those wishing to buy the books should send a Material Request to Jean Zuéras / CN.

David Stungo / AS

TRAVAUX DE GENIE CIVIL

Création d'un caniveau entre les bâtiments 165 et 253 sur la route Veksler : la circulation y sera interdite du 13 au 15 mai.

Merci de votre compréhension.

ST/CE

COMPUTING SUPPORT FOR ENGINEERING NEWSLETTER

Issue 9 of the CSENL has just been published. Its purpose is to keep the engineering community at CERN informed on the availability of support for their particular computing needs and on the direction in which this support is developing. Subscribers will receive copies automatically. In addition, copies can be obtained from Divisional Secretariats, the Main or Computer-Science Libraries or request by mail or Email from me.

David Jacobs/CN (DJADJ@CERNVM)

COLLECTE DE SANG

Une collecte de sang, organisée par le Centre de Transfusion sanguine de GENÈVE aura lieu au CERN aux dates mentionnées ci-après

Toutes les personnes intéressées sont les bienvenues et pourront se présenter à leur convenance :

Jeudi 30 mai de 09.00 à 16.00 h
Rez-de-chaussée du bâtiment 504 – Restaurant no 2

Si vous possédez déjà une carte indiquant votre groupe sanguin – ou une carte de donneur de sang – veuillez, s'il vous plaît, l'apporter avec vous. Merci d'avance à toutes et à tous.

La chirurgie : le sang pour les opérations est nécessaire pour remplacer le volume de sang perdu pendant l'intervention, par exemple, la résection partielle ou entière de l'estomac, de poumons, d'intestins, etc. Une opération à cœur ouvert nécessite, suivant le poids du patient, entre 5 et 15 flacons de sang pour assurer la circulation extracorporelle. Les dérivés du sang, comme l'albumine, sont nécessaires pour combattre le choc opératoire et maintenir le taux de protéines du patient.

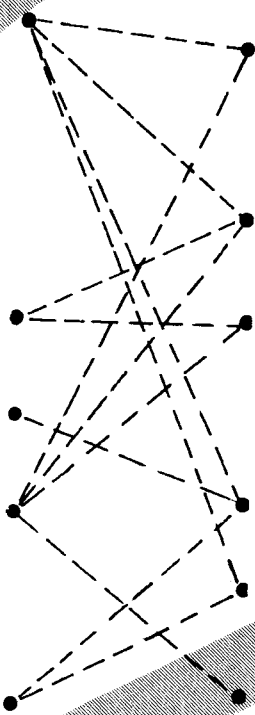
La médecine

Anémie : il y a différentes formes d'anémie qui ne peuvent être traitées que par un apport de sang, surtout si le patient doit être préparé pour une opération.

Chocs : un choc dû à une grave hémorragie à la suite d'un accident, de brûlures, etc., doit être traité par une transfusion de sang, ou des dérivés comme le plasma, PPL, etc.

Maladies du sang avec une tendance à saigner constamment : il y a différentes maladies de sang où le patient n'arrive pas à stopper de petites hémorragies continues par ses propres moyens. Un apport de plaquettes (coagulant sanguin), sous forme de plasma riche en plaquettes ou du plasma frais, est indispensable.

Brûlures : pour les brûlures, le traitement de grande valeur est l'apport de l'albumine ou du plasma (sérum sang); plus tard, un apport de globules rouges peut aussi se révéler nécessaire dans le cas d'une anémie à la suite d'une destruction de globules rouges.



sang complet
remplace le volume
de sang perdu

sang concentré
(globules rouges concentrés)
anémie grave

**sang dépourvu de globules
blancs**
anémie pour les patients
ayant des anticorps
antileucocytaires pour les
greffes d'organes

PPL
pour combattre l'état de choc

albumine
pour remplacer les pertes
de protéines

plasma antihémophilique
remplace un facteur de
coagulation du sang

BLOOD DONORS CAMPAIGN

A blood donors campaign, organized by the Centre de Transfusion sanguine of GENEVA, will be held at CERN on the following dates

All interested persons are welcome and may come at any time :

Thursday 30 may from 09.00 to 16.00 hrs
Ground-floor of building 504 – Restaurant no 2

If you already have a card giving your blood group or a blood donor's card, please bring this with you. Thank you.